www.ATCMS.org

Editors of This Issue:
Ming Liu, Yong Ming Li

Legal Advisor
Li Yang, Attorney at Law
Office: 718 445-7140

望闻问切 WWWQ News

Newsletter of American TCM Society

美国中医针灸学会 通讯

Feb 14, 2010 NO: 10 二〇一〇年 二月 十四日 春节版

言民主 谢同道

作为 ATCMS 首任会长，我的任期将于 2010 年 2 月到期。按照会章，我在下一届理事会中将不再担任实质性职务，有关的会长职能、会务、财务等责任均由下任会长及常务理事会接任。我保证做到执行会章，不干预新会长和下一届理事会的工作。这是我会走向民主办会的重要一步，希望今后的继任会长及常务理事能继续坚持“民主办会、服务中医”之精神，严格遵守会章，团结广大中医和针灸师，为把我会办成“百年老会”而努力。

去年中国大陆侨办介绍海外华人团体的情况时指出，海外华人团体的最大问题是团结问题，世界各地皆是如此。海外以华裔为主的中医药团体似乎也不例外。“团结一致，执行会章”做起来比说起来要难的多。从上世纪七十年代美国针灸热以来，在美国注册成立的针灸和中医药学会先后有百家之多，但能够坚持到今天的寥寥无几。现实是，以华裔为主的中医学会很少能持续发展十年以上。很多学会历经沧桑，最后却变成“一人一章”的学会，背离创会时的宗旨。对比之下，更多的美国主流医学专业学会，经过大浪淘沙，能够做到薪火相传，百年不衰，不得不让我们中医界人士刮目相看。

其实办好一个学会也没有什么奥妙。我以为，“有一群能做事的会员，为了相同的目标和利益，建立一个清楚的章程并严格执行，不计个人得失，共同努力去做有意义的事”对办好一个学会足矣。

痛苦的经验告诉我们，办会的成功与失败，最关键的是要坚持民主。要承认民主的制度很容易，但要接受民主的结果却不一定是那么容易，特别是当民主产生的结果同你自己的意见不一致时，对每个人都是考验，也是一个试金石。其次是，学会的主要骨干要有奉献精神，公益精神，能够包容不同的意见，看到他人的长处，做事公开、公正、透明。中国人讲，“有人的地方，就有江湖”。在我看来，“江湖”并不可怕，只要坚持民主，就能把“江湖”变成“五湖四海”。

说来好笑，1993 年我刚从伊利诺斯大毕业来纽约时，听说纽约中医人才济济，社团林立，曾暗下决心不介入中医团体。没想到后来还是步入江湖，身不由己，而且一混就是十多年之久。这些年来，我最不后悔的事是，通过学会结识了一大批志同道合的中医同道，没有大家的支持和共同努力，我几乎没有一件事可以做的成。尤其是在学会发展的困难时刻，很多有识之士，发扬奉献精神，仗义执言，为中医界大局着想，当断则断，使我们十几年的努力没有夭折。我想致谢的人很多，有中医界的前辈和师长，有在风风雨雨中相互信任的中西医同僚，有来自中国各中医院校的同学和我母校的同窗，也有很多年轻的朋友。其实，我不必将他们的名字一一道来，我知道他们会像我一样记住我们同舟共济的时光。

最后，再重复一遍我离职前最想说的两句话：“再言民主，致谢同道”。

（李永明）

美国中医药针灸学会(ATCMS) 缴纳2010 年度会员费通知

值此新春佳节，美国中医药针灸学会理事会向全体会员拜年和致意！
按照本会章程规定，本会会员有义务在各年度按时交纳会费，以使该会员在参加本会举办的学术活动时享受会员优惠特价，并获得其它会员权益。

本会已于今日起征收2010 年度会员费，每位会员每年(按元月1 日至12 月31 日计) 交纳会费50 美元。请开支票付给“ATCMS”，并寄往：American TCM Society，14 East 34th Street，5th Floor，New York，NY 10016，或在参加本会学术活动时交纳。

美国中医药针灸学会是经纽约州注册的非盈利专业团体，包括会员费在内的学会所有收入，秉持着“取之于会员，用之于会员”的原则，均用于与会务工作相关的费用开支；学会的所有工作人员以义工性质参与会务工作；学会已按会章规定建立起严格的财务管理和审核制度，本着透明公开的原则执行学会的财务管理条例，并每年公布学会的年度财务报表，以利监督。

（秘书组）

美国中医药针灸学会 2010 年首次学术活动介绍

伴随着辞旧迎新的钟声, 我们跨入了虎虎生风的 2010 年。虽然每个人都有各自的憧憬与规划，但我们的愿望是一致的：在新的一年里小家幸福，大家安康，经济复苏，社会和谐。良好的愿望要靠大家共同的努力才能实现。作为中医针灸专业工作者，我们首要的任务就是要充实自己的专业知识和技能，提高工作效率，扩大服务范围，增加社会效益和经济效益。为此，美国中医药针灸学会将一如既往地努力办好学术活动，为会员和业界同仁提供充分的继续教育和经验交流平台。

经过学会学术组和秘书处的精心准备，新年首次学术活动定于 2010 年 3 月 14 日（星期日）下午 1：00 至下午 6：00 在法拉盛喜来登大酒店举行。授予 5 个 PDA 学分。

本次学术活动包含临床学术讲座和针灸医疗保险给付知识讲座两部分。首先由本会会长李永明医师主讲“常见皮肤病的西医诊断和中医治疗”。李永明博士接受过系统地中医、西医、生命科学教育，在三方面均有独立工作经验和学术成果。曾毕业于辽宁中医学院获中医学士并在附属医院工作，师承国医大师李玉奇教授；毕业于美国伊利诺斯州立大学获生理硕士，香槟伊利诺斯大学获分子免疫博士；在北岸大学医院完成病理住院医师训练，在哥伦比亚大学医院皮肤科及阿克曼皮肤病理研究所完成专科医生训练，师承国际著名皮肤病理专家阿克曼教授。具有美国执照西医师、专科医师、针灸师等资格。在《自然医学》、《新英格兰医学杂志》、《美国科学院学报》、《癌症研究》等杂志和会议发表过文章及会议论文摘要百余篇，专著三部，曾获四项美国医药专利和多项科研基金。现于美国新泽西州行医，从事皮肤病理诊断和中医诊所，兼职美国国家健康研究院基金评委。在这次讲座中，李医师将着重介绍：

1. 美国最常见皮肤病的分类
2. 皮肤恶性肿瘤的临床特征和鉴别诊断
3. 常见炎性皮肤病的分类和适合中医治疗的病症
4. “望闻问切”在皮肤病诊断和鉴别诊断中的应用
5. 中医药和针灸治疗病例介绍

学术活动的第二部分将由本会秘书长郑灵针灸师主讲“如何应对保险公司拒付和有处置错误的针灸医疗账单”。这也是本会诊所管理知识与经验系列讲座的一部分。郑灵医师于 1983 年毕业于中国福建医科大学医疗系，是资深纽约州执照针灸师，自 94 年起在曼哈顿中城开业至今。不仅具有精湛的医术和良好的口碑，而且热心公益，多年来致力于中医针灸学会工作，为保护会员和业界利益与立法机构，主流媒体，西医社团和医疗保险机构进行了大量的的交涉沟通工作。通过长期的学习与实践，郑灵医师在保险讨帐方面积累了丰 富的知识和经验，曾举办过多次保险讨帐系列讲座，系统介绍了<<如何向健保公司查证病人的针灸保险>>、<<针灸师如何评 估病人的针灸福利和接受病人的保险>>、<<针灸师保险讨帐以及保险代码的正确使用>>等方面与保险讨帐相关的议 题，获得好评。此次郑医师将重点讲解如何应对保险公司拒付的“坏帐”。内容包括：针灸医疗保险帐单申报后的常见回复；如何解读保险公司的结算单；常见的拒付原因；如何应对“坏帐”与“难帐”；如何针对拒付帐单申请仲裁。郑医师将针对具体案例进行剖析和讲解。

２０１０年的首次学术活动内容丰富且实用，不仅是我们充实专业知识技能的课堂，也是大家进行交流合作的机会。欢迎大家踊跃参与。

(刘鸣)

向海地灾民伸出我们的援手

2010 年元月１２日下午，在加勒比岛国海地首都太子港地区发生了 7 级以上的强烈地震，约有 20 万多人死亡，100 万人无家可归，悲剧震惊了世界。本会秘书处不断收到会员的捐献咨询电话，对此我们表示敬意和支持！我们支持和鼓励大家通过现有机构支援海地的灾后重建，特此提供以下信息：

海地震災捐款慈善機構（供参考）：紅十字會 www.redcross.org：支票投頭，International Relief Fund American Red Cross
郵寄地址：P.O. Box 37243, Washington, DC 20013，電話： (800)733-2767
其它机构：慈濟美國總會 www.us.tzuchi.org ；國際佛光會 www.blia.org；法鼓山美國總聯絡處 東初禪寺 www.ddmusa.org （秘书组）

[一句话消息]

— 乳腺癌患者接受荷尔蒙疗法时经常会有潮热，盗汗，和性欲减退等不适反应。 研究表明针刺治疗可有效减轻这些症状。 Journal of Clinical Oncology, www.tcmstudent.com
— 卫生保健的更广义定义：在正在讨论中的一项医疗方面的提案中，Sen. Tom Harkin (D-Iowa), chairman of the Senate Health Committee， 在提案正式提出保险公司不可以歧视任何持有州执照的医疗卫生执业者。 保险业者认为该条款可解释为如果保险理赔医生所采用的治疗方法， 它就必须理赔其他执照执业者所用的同样治疗方法， 否则就是歧视行为。www.latimes.com
— 灸法对胎位不正没有帮助：一个双盲随机的临床研究在对 200 个产妇观察后，认为灸法对胎位不正没有帮助。J Obstetrics & Gynecology November, 2009
— 美国妇产科杂志： 研究表明耳针可以显著减轻孕妇由于怀孕而引起的腰痛和盆腔后部疼痛。 J Obstetrics & Gynecology June, 2009
— 发表在 Brain Research 上的研究报告指出针刺可以阻断疼痛的传导通路， 从而减轻疼痛。 研究人员使用 MRI 扫描接受针刺患者大脑，发现患者大脑中主管痛觉的部分变的不活跃了。 www.telegraph.co.uk

（Jing Huo）

有关普及针灸师博士学位(FPD)的消息及我会对此议题的观点

近一个多月以来，在全美中医针灸界又一次掀起了有关针灸师博士学位 (First Professional Doctorate, 简称 FPD) 议题的讨论。这个由针灸中医认证委员会 (Accreditation Commission for Acupuncture and Oriental Medicine, ACAOM) 主导推动的计划在业界内已讨论了多年，却因业者的意见不一而少有进展。FPD 计划的具体方案是让在美国毕业的 3 年制的中医针灸硕士回学校继续学习一年修满共 4 年制的中医针灸博士课程后授予他们博士学位 (FPD)。 这个计划是参考了整脊医师和物理治疗师过去数年来在普及博士学位以提高其专业地位方面的成功经验。

针对这个与广大会员和中医针灸界密切相关的议题，我会常务理事会进行了认真的讨论和评估。基于大多数会员的实际情况，我会通过渠道向 ACAOM 就 FPD 事宜表达了如下观点：

(一) 我们认为 FPD 的普及，从总体上说是一个正确的方向。这一学位的普及势必将提高针灸中医专业人员在美的专业地位，更重要的是创造了条件，为我们将来争取保险公司对针灸师的公平给付起到一个良性的促进作用。

(二) 由于中医针灸界的特殊情况，业者的教育、工作经历和已获得的学位不尽相同，在考虑 FPD 的具体计划时应考虑到这些差异的存在和公平性问题。鉴于我们学会大多数会员的具体情况，我们认为有必要考虑以下问题：

1) 随着 FPD 的普及，中医界内自然地会出现两个阶层---具有 FPD 称号的针灸师及无 FPD 称号的针灸师。虽然在现有州法下两者的行医权力并无不同，但将来的州法是否会有改变，实难以预料；就市场因素而言，后者将成为低人一等的针灸师，难免在应对病人查询时面临着压力；将来保险公司是否会对两者采取差别对待的政策也是后者所担心的。所有这些，都将迫使每一位针灸从业人员在压力下不得不去争取完成 FPD 课程。

2) 我们大多数会员都是来自于中国大陆或港澳台三地，他们毕业于 5 年制的中医学院，只获得了医学学士学位。但是，5 年的课程学习内容要远远超出在美的 4 年的博士学位所学内容，无论从中医理论方面还是从临床经验方面都有很高的水平，对中医的诊断，治疗，以及对中医事业再美的发展壮大都起着至关重大的作用。如果将来的州法有改变， 要求所有的针灸师必须要有 FPD 的学历，在面临着生存的压力下他们必须花费巨额学费和大量的时间为自己争取这个学位，其中相当一部份人由于语言因素，不一定能通过 FPD 课程的入学要求而被拒之门外，这对他们是很不公平的，也是对我们中医事业的巨大损失。

3) 最后一点但也是最重要的一点, 那就是 FPD 学位在美的认可性，虽然我们现在是在模仿整脊医师和物理治疗师的发展模式，但是他们是西方医学，容易建立一套被美国所接受的教学大纲和考核方案。而中医是来源于东方医学，谁来建立合格的教学大纲及被美国人承认的考核体系，即便拿到这个职称，美国医学界承认吗？保险公司认可吗?

(三) 综上所述，我们建议 ACAOM 在制定普及 FPD 学位及指导有关中医院校的方针及政策时考虑：

1) 由于大部分中国的醫学院和中醫学院是世界卫生组织（WHO）承认的医学教育机构，他们的毕业生可以在美国被認証为具有與美国的医学博士同等学位，可以参加美国 Medical Board 的考试，進而成为美国的医学博士。所以我们建議 ACAOM 针灸东方医学鉴定委员会设立一個认證机制，凡是具有相当临床经验的并且是毕业于中国 5 年制的醫学院和中医学院的执业针灸师应当将学历直接 認證为針灸博士学位，没有必要到中医学院回炉。ATCMS 愿意为這個認證工作提供協助。

2) 对于执业的硕士针灸师实行过渡博士学位，在中医学院的临床实习学时部份，可以根据临床实际工作经验的时间进行减免。

对于 FPD 问题，我会将继续与 ACAOM 进行沟通，以在保护大多数会员利益的比较公平的前提下对这个工作计划予以支持。我们将密切关注 FPD 认证的条款细节的修定情况，谨慎地决定如何参与这项工作。我们将继续向广大会员报告这个工作的最新进展。

（Emily Hu）

［悬壶轶事］ 按：上期登了上海张仁医生的针灸故事，很受读者喜欢，本刊欢迎会员同大家共享你的行医趣事。

猪的针灸故事

1989 年，在美国读博士时经历的一件事情让我认识到了针灸的价值。我们实验室因为要做免疫实验，需要大量的白细胞，经常要到学校动物系的猪场去抽猪血，通常是由老研究生带新研究生去。第一次我看见采活猪血的过程，那可真是“惊心动魄”，甚至有点些残酷。方法是先让猪咬住一根绳子套，使套子正好挂在猪的鼻子和上颌部分，然后用力猛拉，猪自然要嚎叫，向后挣扎退缩，但不能张嘴咬人。这样，拉着绳子的人同倒退的猪形成一种僵持状态。另一个人可以乘机，拿着带有大号针头的注射器，刺入猪的颈部动脉抽血。此方法还满有效，每次可以抽一两百毫升的猪血，然后将猪放走。通常情况下，抽完血的猪似乎并无大恙，照常吃喝。

一次，有个大白猪在抽完血后突然一头栽倒，四肢抽搐，嘴里发出哼哼的声音。我问学长老商（Sean），他曾经是爱尔兰的兽医，为什么会这样？他说这样的事常发生，是因为受刺激过度，造成昏厥，此猪大概活不了。我看着刚刚为我们“献血”美国大白猪躺在地上，足有三百多斤重，十分可怜，大家都视而不见。确实也没有办法，因为没听说过有人为猪做人工呼吸的。我灵机一动，突然想起来，能不能试试用针灸抢救。得到大家的支持后，我找了一根大号的针头，试着找中医讲可以起死复生的“人中穴”。我虽没学过兽医，但按照人体的结构，此穴应该在猪的鼻子和上唇之间的中点。熟悉猪头结构的人都知道，此穴位在猪身上应该很好找，没有人会搞错。我将“针灸针”刺入大白猪的“人中穴”（准确地讲，应该是“猪中穴”）。开始大白猪并没有反应，过了一会，大家似乎失去了兴趣，但我并不甘心，接着又上下提插，做起了强刺激针灸手法，心想，反正是“死猪当活猪医了”。没想到，又过了几分钟，大白猪慢慢地醒了过来，站了起来，晃了晃脑袋，看都没看我一眼，就走开了。很多在场围观的美国学生都感到很神奇，我当时并没有十分得意，心想这也可能是偶然碰巧的一例。

没有想到，针者无意，看者有心。过了些日子，老商告对我说，几个动物系的研究生让他转告我，看到我针灸后，再遇到同样猪昏厥情况，他们也用针灸抢救，试了几次，猪都活了过来。老商还说，据他的经验，抽血后昏厥大概发生率有 10-20%，其中一多半的猪活不过来。由于老商的经验和他的严格科学作风（他后来回到爱尔兰在一所著名的大学当上了系主任），我不得不相信针灸抢救猪昏厥真的可能很有效。至少，这是在不方便做“口对口人工呼吸”情况下的一种抢救方法，我想，即便是严格的科学家也会同意这个观点。

（李永明）

[中医要闻]

中国评出 2009 年中医药十大新闻

1．《国务院关于扶持和促进中医药事业发展的若干意见》颁布实施，成为指导我国中医药事业科学发展的纲领性文件。中央财政投入 47 亿元支持医药发展。中医药管理体制进一步理顺和加强。
2．中医药全面参与医改，围绕五项重点工作推出一系列有利于发挥中医药作用的政策措施。
3．在防治甲型 H1N1 流感疫情中，中医药发挥了独特作用，成效显著。单纯中医药治疗轻症患者效果明显，中西医结合治疗重症患者方法有效，全国近 2/3 患者受益。
4．我国政府有关部门首次评选表彰 30 位“国医大师”。
5．中医中药中国行走进军营，成为我军卫生史上首次以中医药服务基层官兵为主题的专项活动。中医药文化建设和科普宣传工作不断向纵深发展。
6．中医药行业启动中医刮痧师、中药调剂员、中药材种植员、中药固体制剂工、中药检验员等 5 个特有工种职业技能鉴定，推行职业资格证书制度。
7．2009 年版中医医师资格考试大纲更加体现中医药特点，中医师承和确有专长人员不再测试西医内容。
8．双黄连注射液等中药注射剂事件引发社会关注，中药注射剂安全性再评价工作全面启动。
9．建立完善中医药创新科技体系，16 个国家中医临床研究基地确定；10 项中医药科技成果获 2009 年度国家科学技术奖，为十年来最多。
10．由我国发起促成的《传统医学决议》获世界卫生大会通过，我国与东盟 10 国就传统医药合作发表《南宁宣言》，以我国标准为基础的首部中医学教育国际组织标准发布，彰显我国在世界传统医学领域中的引领地位。

美国中医药针灸学会(ATCMS)关于第二届理事候选人推荐提名工作的通知

各位会员：新春快乐，虎年吉祥！

在过去的两年中，美国中医药针灸学会(ATCMS) 第一届理事会在广大理事和会员的共同努力和支持下，依照本会<<章程>>推动会务工作，积极贯彻＂民主办会、服务中医＂的办会方针，顺利地完成了第一届任期内的工作计划。

根据本会<<章程>>的有关规定，本会已着手两年一度的理事会换届选举的工作准备。受常务理事会委托，由李永明、陈国光和白文强三人组成的本会理事和常务理事换届选举工作小组将负责第二届理事候选人的提名和有关选举工作。理事会成员作为广大会员的民意代表将以理事会全体会议的形式参与学会重大议题的讨论并本着民主议事的原则作出决议，使学会在具体工作中能够尽可能地代表和反映广大中医药和针灸界人士的利益；作为学会的工作骨干，理事会成员有责任和义务积极参与学会的具体工作。理事任期两年，可连选连任。

第一届49名理事中，李永明和白文强由于在本会另有重任，将不列入第二届理事会候选人名单；李月玲因已移居到VA，无法继续履行理事职责，要求不再留任第二届理事；鲍正莹、陈大志、陈桂、陈丽华、程珏、丁继红、傅洁、葛玉兰、韩月、胡又亮、霍敬、江静、郭书鸣、李旭辉、李蕙、李肖余、廖向红、刘宏伟、刘鸣、茅樱、伍逸东、任友君、史洁、孙东星、王红星、魏薇、胡婉梅、吴大东、徐俊、杨明、杨秀娟、曾佩君、赵丽娜、郑国萍、郑灵、郑欣等36人在任期内积极参与会务工作履行理事职责，被自动列入第二届理事候选人；其余10位由于在其第一届理事任内未能履行理事职责，根据本会<<章程>>第十四条第4款“理事任期之两年内，若缺席理事会议达半数或以上者，即丧失连任资格”之规定，取消连任第二届理事之资格。

除了上述36位候选人外，本会将以书面提名推荐的方式更广泛地接受广大会员对第二届理事候选人的提名，获得两人或以上提名推荐者将被正式列入候选人名单中。

我们恳请有意愿为中医药事业奉献时间和精力的会员积极争取参加本会理事会的工作；我们也希望所有关心本会健康发展的会员们为学会推贤举才，为建设一个优质、高效、多元的工作团队而努力。让我们一起迎接美国中医药事业的新的春天！

请认真填写附上的<<***美国中医药针灸学会第二届理事候选人提名推荐表***>>，并于 2010 年 3 月 1 日前将此表传真(212-689-1898)到本会换届选举工作小组！

本工作小组将在提名截止日期后尽快对理事候选人的资料进行审议并完成理事选举工作。理事选举结果将于三月中旬在学会网站上公布。

美国中医药针灸学会理事和常务理事会换届选举工作小组　　2010 年 2 月 14 日

联系人： 李永明 医师　电话：(908) 463-1448　电邮：ymli@aol.com
陈国光 医师　电话：(718) 445-4187　电邮：nyggchen@aol.com
白文强 医师　电话：(917) 657-5858　电邮：paiwj@yahoo.com

美国中医药针灸学会(ATCMS)第二届理事候选人提名推荐表

(一)候选人(被推荐人)资料：

中文姓名:_____； 英文姓名:_____ E-mail: _____

电话：(家)_____(工作)_____(手机)_____传真：_____

通信地址：_____

(二) 候选人能力评估：

A) 活动及组织能力：( ) 较强；( ) 一般； B) 英文：( ) 读；( ) 写；( ) 说

C) 电脑操作:( ) 很好；( ) 好；( ) 一般； D) 特长：_____

(三) 如进入理事会，候选人愿意在以下部门担任工作：

( ) 学术组,( ) 秘书组,( ) 会员福利组,( ) 保险组,( ) 会员联谊组,

( ) 立法组,( ) 对外联系组,( ) 宣传通讯组,( ) 服从安排

(四) 更多关于候选人的信息：

A) 教育简历：
B)

	学校名称	毕业时间	学位
1.			
2.			
3.			

B) 工作简历：

	单位名称	时间	职务
1.			
2.			
3.			

C) 候选人是否具美国任何卅针灸执照:( ) 有;( ) 无

(五) 推荐人资料：

中文姓名_____； 英文姓名:_____

联系电话:_____ E-mail: _____

(六) 推荐签名：_____ 日期：_____

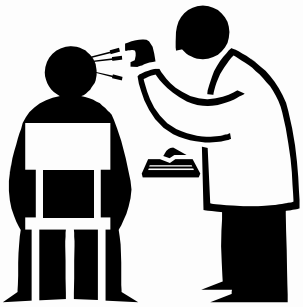
注: 1) 如果您希望提名多位理事候选人，请将此表复印使用，每一份表格只适用于一位理事候选人提名，每位会员最多可提名 3 位候选人；2) 候选人至少需获得两人提名；3) 提名截止日期为 2010 年 3 月 1 日，请在提名截止日期前将这份推荐表填好后传真(212-689-1898) 到本会选举工作小组。

Headline 最新消息

美国中医药针灸学会 2010 年 3 月 14 日学术讲座通知：

www.ATCMS.org

时间: 2010 年 3 月 14 日 (星期日) 1:00pm—6:00pm
(12:30pm 开始注册; 1:00pm 准时开讲)
地点: 法拉盛喜来登大酒店 7 楼 (Diamond Room)
135-20 39th Avenue, Flushing, NY 11354
讲演内容及讲演者:
1. 常见皮肤病的西医诊断和中医治疗
——李永明 博士，中西医师及执照针灸师，本会会长
2. 如何应对保险公司拒付和有处置错误的针灸医疗账单
——郑灵 中医师，执照针灸师，本会秘书长
学分: 5 个 NCCAOM 继续教育学分
收费: 1. 美国中医药针灸学会会员: $40;
2. 学生: $40;
3. 其他人士: $80
联系电话: (212) 689-1773 (郑医师); (718) 897-8952 (郑医师)



American TCM Society
14 East 34th Street, 5th Floor
New York, NY 10016, U.S.A.
Tel (212) 689-1773
www.ATCMS.org